



ИНСТИТУТ ЗА ЗДРАВСТВЕНУ ЗАШТИТУ  
ДЕЦЕ И ОМЛАДИНЕ ВОЈВОДИНЕ

Број 62 Република Србија  
ИНСТИТУТ ЗА ЗДРАВСТВЕНУ ЗАШТИТУ  
Наш знак ДЕЦЕ И ОМЛАДИНЕ ВОЈВОДИНЕ  
Ваш знак НОВИ САД, Хајдук Вељкова 10  
Датум 06.01.2016.

Postupajući po zahtevu zainteresovanih lica za dodatne informacije i pojašnjenja u postupku javne nabavke **dobara – Nabavka opreme za jedinicu intenzivne terapije – EKG aparat, JN 4-44d/15**, naručilac Institut za zdravstvenu zaštitu dece i omladine Vojvodine, a u skladu sa Članom 63. Stav 3. Zakona o javnim nabavkama ("Sl. glasnik RS", br. 124/2012) daje

### Dodatne informacije i pojašnjenja

Zahtev zainteresovanog lica za dodatne informacije i pojašnjenja u postupku javne nabavke **dobara – Nabavka opreme za jedinicu intenzivne terapije – EKG aparat, JN 4-44d/15**, po pozivu objavljenom na Portalu Uprave za javne nabavke i sajtu Naručioca, odnosi se na sledeće:

#### Pitanje:

U zahtevima Konkursne dokumentacije, naveli ste da je potrebno dostaviti prevod autorizacionih pisama proizvođača, a koji se odnose na ovlašćeni servis, odnosno ovlašćeno distributerstvo. Molimo Vas da navedete da li je neophodno dostaviti overen prevod dokumenata, ili je moguće dostaviti slobodan prevod sa izjavom ponuđača da je isti veran originalu?

#### Odgovor:

U pogledu dodatnih uslova po tačkama 2. i 3. (na strani 11/43 Konkursne dokumentacije), potrebno je dostaviti prevode zahtevanih dokaza uz ponudu. Prevod zahtevanih dokaza na srpskom jeziku treba da je sačinjen i overen od strane ovlašćenog sudskog tumača za odgovarajući strani jezik.

Dodatne informacije i pojašnjenja čine sastavni deo konkursne dokumentacije.

ЗА КОМИСИЈУ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ

*Kacavenda*

Mirjana Kacavenda, dipl.ecc

